

FUNKE Avionics

ATR833-11

VHF communication Transceiver

1,1 Installation et Fonctionnement

1,2 Abréviations :

Abr	Nom/Sujet	Définition
BRT	Luminosité	Affiche la luminosité
EXT	Entrée audio externe	Volume de l'entrée audio externe
INT	Intercom	Volume de l'intercom
MIC	Microphone	Sensibilité du microphone
PTT	Appuyer pour parler	Bouton d'activation de transmission
SEL	Sélection	Sélection de valeur ou fonction
SQ	Squelch	Réduction du bruit en réception
VOL	Volume	Volume de réception
VOX	Activation vocale	Seuil du volume d'activation vocale de l'intercom

1,3 Service clients

Afin de faciliter les retours en cas de réparation, suivez les instructions du guide de saisie (reshipment RMA) dans la partie Service du site web FUNKE Avionics GmbH . www.funkeavionics.com

1,4 Caractéristique de l'équipement

- Émetteur récepteur , puissance de sortie 6w format 2 pouces ¼
- Plage de fréquence de 118,000 a 136,975 MHz
- 2 entrées micro (détection standard ou dynamique)

- Intercom a commande vocale jusqu'à 4 micros , peut être désactivé pour utilisation en intercom externe
- Technologie Dual-watch , surveillance de 2 fréquences simultanées
- Entrée audio auxiliaire
- 20 fréquences possible en mémoire
- Rappel facile des 10 dernières fréquences utilisées
- Écran LCD / OLED 128 x 64
- Plage d'alimentation de 11 a 30 Volts DC
- Mode économie d'énergie configurable

i	Afin d'éviter la transmission permanente involontaire, l'appareil stoppe la transmission automatiquement après 30 secondes d'inactivité
----------	---

2 Utilisation

2,1 Vue d'ensemble et commandes

I/O : bouton marche / arrêt

set : bouton entrée

mem : bouton mémoire

vol/set : contrôle du volume et sélection menu

dw : bouton Dual-watch

^v : changement de fréquence

> : curseur de changement dans les menus

O : bouton de recherche des fréquences

FONCTIONALITÉS DES COMMANDES

1/0	ON/OFF	Marche : appuyer 0,5 seconde Arrêt : appuyer 3 secondes
DW	Dual-watch	Active / désactive le mode réception des 2 fréquences (fréquence active et stand-by) affiché DW ou SBY
SET	REGLAGE	1: Navigation dans le menu standard (VOL,SQL,VOX,etc) régler la valeur avec le bouton VOL/SEL, brève pression sur SET pour

		la valeur suivante 2 : Accès au menu réglage, pression de 5 sec min 3 : Navigation dans le menu réglage (espace, rétroéclairage, permutation DW, sélection, etc)
>	CURSEUR	1 : Souligne la valeur a ajuster ; changements avec FRQ ou VOL/SEL ->entrée puis brève pression sur curseur 2 : Active l'entrée dans le menu MEM 3 : Pression longue (+de 2 sec) active Refaire
^v	SWAP	Change la fréquence de Active a Stand-by
MEM	Mémoire	Accéder a la liste des fréquences (MEM-List) > 1 brève pression Accéder a la liste des 10 dernières fréquences utilisées (LST-List) > 2 pressions brèves Enregistrer les fréquences en Stand-by dans la liste (dans MEM List) > pression de 2 sec
VOL/SEL	Bouton de réglage	1 : Réglage du volume ou autre ; sélectionné avec SET (VOL, SQ, VOX, DIM etc.) 2 : Sélectionne la fréquence depuis la liste en mémoire ou dernières fréquences utilisées
FREQ	Bouton de réglage	Change la valeur sélectionnée(ex:régler la fréquence en Stand-by ou sélection des caractères en écriture

2,2 ON/OFF – Mise en service

Mise en service avec I/O

Marche : I/O pression 0,5 sec.

Arrêt : I/O pression 3 sec.

Après la mise en service l'écran affiche :

<p>ATR833-II</p> <p>Welcome</p>

L'écran de démarrage indique le type de l'appareil et la version du logiciel .
 Ensuite l'écran affiche le mode opérationnel (entrée directe)
 La radio s'allume sur les fréquences et réglages ou elle a été arrêtée.

2,3 Affichage

L'ATR833-II affiche les fréquences , les opérations en LCD 128x64 pixels

ACT	RX	118,000
SBY	RX	127,000
VOL	03	ABCDE BAT

Affichage	Fonctionnalités	Note
ACT	Fréquence active	
SBY	Affiche fréquence en stand-by DW désactivé	Dual Watch permet l'alternance des fréquences en stand-by
DW	Affiche fréquence en stand-by quand DW (Dual watch activé)	Dual Watch alterne entre les différentes fréquences en stand-by
118,000	Fréquence active	Fréquence utilisée en émission et réception
127,000	Fréquence en stand-by	Contrôle avec dual watch
RX	Réception sur cette fréquence	Généralement sur la fréquence active , aussi sur la fréquence en stand-by si DW activé
TX	Transmission sur la fréquence active	Appuyer le bouton (Press To Talk) appuyer pour parler
Te	Arrêt de transmission automatique après 35 secondes	Relâcher et réappuyer le bouton pour reprendre la transmission

VOL 03	Volume de réception (affichage standard)	Si SEL a été sélectionné la valeur du menu standard appropriée est affichée(voir 2,4)
SQL 03	Niveau de squelch	Niveau plancher de réception ; élimine les bruits et les transmissions faibles ou distantes
DISPLAY on	Timer pour le rétroéclairage	Active le mode économie d'énergie
VOX 05	Niveau plancher de VOX	Niveau d'activation de l'intercom
DUOWATCH-2	Modification de DUAL WATCH	Réduction du volume en réception Dual Watch sur la fréquence en Stand-by
INT 04	Volume Intercom	
EXT 02	Volume d'entrée externe	Réglage sur 00 si aucun appareil externe connecté (éviter les interférences)
BRT 07	luminosité de l'affichage	
CON 05	Contraste de l'affichage	Seulement pour LCD
MEM 00	Liste des fréquences enregistrées	Remplace la fréquence en stand by , la fréquence active peut être enregistrée par pression longue sur MEM
LST 00	Dernières fréquences utilisées	Change les fréquences standby/active avec le bouton SET et v ^

ABCDEF	Noms des fréquences définies par l'utilisateur	Affiché si mémoire des noms donnés par l'utilisateur
BAT	Batterie déchargée	Transmission possible mais dégradée (distance radio)
>>REPLAY<<	Répète l'appel radio	Répète le dernier appel (9 sec maxi)

2,4 RÉGLAGE DES FRÉQUENCES

Le réglage des fréquences se fait toujours en deux étapes :

- 1:Entrer une nouvelle fréquence Standby puis,
- 2:Interchanger la nouvelle fréquence Standby avec la fréquence active précédente avec le bouton SWAP $\wedge \vee$.

Entrer une nouvelle fréquence Standby peut se faire ,

- a) Entrée manuellement
- b) Rappel d'une fréquence enregistrée dans la mémoire utilisateur (mémoire de 1 à 20). ou
- c) Rappel depuis la liste des 10 dernières fréquences utilisées .

2,4,1 Sélection automatique du canal de fréquences 8,33 / 25 kHz

La fréquence en 8,33 ou 25 kHz est automatiquement détectée et ne demande aucune intervention de l'utilisateur .

Le schéma numérique utilisé pour la distinction des 2 canaux est standardisé au niveau international par l'ICAO , et utilisé dans tous les documents officiels (par exemple les cartes de navigation VFR) de même que dans la phraséologie utilisée par les ATC en radio communication. Les canaux utilisés en 25 kHz sont entrés en multiples de 25 kHz : 123.500, 123.525, 123.575, 123.600 etc. Ceux ci sont compatible avec les anciennes radio en 25 kHz . Pour utiliser les mêmes fréquences en 8.33 kHz les valeurs d'entrée sont étagées par 5 kHz : 123.505, 123.530, 123.555, 123.580, 123.600 etc.

2,4,2 Entrée manuelle des fréquences

La fréquence Standby est entrée par :

- Sélectionner le chiffre a changer avec le bouton > puis ,
- changer le chiffre en tournant le bouton FREQ.

Le bouton \wedge v swap change entre la fréquence active et celle en Standby .

$> \mathbf{i} <$	Pour rendre plus rapide l'entrée de nouvelles fréquences il est possible de configurer la radio pour l'entrée des canaux 25 kHz Néanmoins , en choisissant cette option , se rappeler de réhabiliter les canaux 8.33 kHz avant de voler dans une zone ou le 8.33 kHz est utilisé
------------------	---

Quand la sélection des canaux est configurée pour le 8.33 kHz , l'entrée de la fréquence se fait en 3 étapes .

SBY		$\underline{118}$ - 910
V		
SBY		118 - $\underline{910}$
V		
SBY		118 - 9 <u>10</u>

2,4,3 Rappel d'une fréquence depuis la mémoire enregistrée

Pour accéder la liste des fréquences enregistrées , appuyer MEM une fois, puis sélectionner une des 20 entrées mémorisées en tournant le bouton VOL/SEL .

La fréquence sélectionnée s'affiche a la place de la fréquence Standby .

Sur la dernière ligne d'affichage le numéro de l'entrée mémoire sélectionnée est indiquée par [MEM xx] (avec xx de 1 a 20) si un nom a été déterminé il s'affiche a coté du numéro .

ACT		123 . 450
SBY		118 .275
MEM	2	Nom de la fréquence

(de 01 20)

Respectivement :

ACT		118 . 450
SBY		118 .275
MEM	2	E D N E

Une pression sur le bouton Swap v[^] change la fréquence active . Une pression sur SET la fréquence en Standby est sélectionnée dans la liste. S'il n'y a aucune action dans les 10 secondes , l'appareil reviens en affichage standard

2,4,4 Rappel d'une fréquence depuis la liste des 10 dernières utilisées

La radio garde en mémoire automatiquement les 10 dernières fréquences utilisées. Pour accéder a cette liste, appuyer MEM 2 fois, et sélectionner une des 10 entrées de la liste en tournant le bouton VOL/SEL. La mémoire sélectionnée remplace la fréquence Standby.

Le numéro de la sélection est affichée sur la dernière ligne .

ACT		123 . 450
SBY		118 . 275
LST	2	, , , , , , , ,

(de 1 a 10)

Respectivement :

ACT		123 . 450
SBY		118 . 275
LST	2	E , D , N , E , , , ,

(8 digits A-Z ,0-9)

>i<	Le numéro 1 de la liste est la dernière fréquence Standby du menu MEM
-----	---

Si aucune action dans les 10 secondes l'appareil reviens en affichage standard .

2,4,5 Enregistrement des fréquences dans Mémoire

Une fréquence active peut être entrée en mémoire

Pour ce faire appui long (1,5 sec) sur MEM , l'entrée mémorisée précédemment sera écrasée .

L'exemple suivant enregistre la fréquence 124.350MHz de KONSTANZ (EDTZ) en mémoire 7.

ETAPE	AFFICHAGE (exemple)		
1 : Régler la fréquences ; mettre la fréquence a mémoriser sur fréquence Standby	ACT SBY VOL	05	118 . 275 124 . 350
2 : Entrer dans la liste ; Une pression longue sur MEM la fréquence est mise en mémoire	ACT SBY VOL		118 . 275 124 . 350 SaveTo 1
3 : Sélectionner le numéro dans la liste : Sélection avec VOL/SEL	ACT SBY MEM		118 . 275 124 . 350 SaveTo 7
4 : Écraser la mémoire sélectionnée : Une courte pression sur MEM la position de la fréquence est mémorisée le signe > indique l'enregistrement correct	ACT SBY MEM	>	118 . 275 124 . 350 7

Pour sortir de la liste des fréquences, appuyer DW ou attendre 10 secondes.

2,4,6 ATR frequency tool

L'outil de fréquences ATR, depuis la version 1.3 est supporté par l'ATR833-II

le Frequency Tool permet le management de la mémoire des fréquences ;
i.e. Les fréquences peuvent être , ajoutées , éditées ou effacées . La liste
des fréquences peut être enregistrée comme dossier .
L'ATR Frequency Tool peut être téléchargé depuis le site f.u.n.k.e.
AVIONICS sur la page services sous Info/Download.

2,5 Réglages de base

Pour choisir entre les réglages suivants, utiliser le bouton SET

1. VOL Volume (par défaut)
2. SQL Squelch (réduction des bruits)
3. VOX Activation vocale de l'intercom (niveau requis pour activer l'intercom)
4. INT Volume de l'intercom
5. STL Volume gauche
6. STR Volume droite
7. EXT Volume entrée externe
8. BRT Luminosité écran
9. CON Contraste
- retour a Volume

Le retour a l'affichage par défaut (VOL) est obtenu par une courte pression sur DW ou automatiquement après 10 sec .

Le réglage choisi s'ajuste en tournant le bouton VOL/SEL

2,5,1 VOL – Volume

La radio retourne automatiquement sur le réglage de volume , quand une valeur a été réglée en tournant le bouton VOL/SEL

Tourner le bouton VOL/SEL règle le volume de réception . Augmenter la valeur augmente le volume de réception .

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
VOL	2	

(réglage VOL de 1 a 20)

> i <	Le contrôle du volume est uniquement pour la réception , et non pour le volume de l'intercom ou l'entrée externe – ceux ci sont réglables séparément avec INT et EXT
--------------	--

2,5,2 SQL – Squelch (réduction des bruits)

Une courte pression sur SET et en tournant le bouton on peut ajuster le niveau de Squelch (NOTE : aucune relation avec les fonctions de l'intercom)

Ceci est le niveau à dépasser par le signal des autres émetteurs , afin d'activer le squelch de réception .

Plus le chiffre est élevé plus le signal doit être fort pour être reçu .

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
SQL	2	

(réglage SQL de 0 à 9)

Le réglage de Squelch dépend de différents facteurs . Pour les avions motorisés un réglage initial élevé est approprié , les planeurs peuvent utiliser des réglages plus bas . Un chiffre moins important implique une sensibilité plus élevée .

Ceci permet la réception de signaux faibles (station plus éloignée), mais peut résulter à la réception d'interférences de son propre appareil (moteur , lampe strob)

>i<	Le réglage par défaut du squelch est 5 , au dessus de cette valeur les faibles émissions peuvent être inaudibles .
-----	--

2,5,3 VOX – Activation vocale

Deux courtes pressions sur SET , et en tournant le bouton ajuste le volume plancher de détection VOX de l'intercom (sans relation avec squelch ou réception radio)

VOX détermine le volume à partir duquel la fonction intercom est activée . Une valeur élevée oblige à parler plus fort pour activer l'intercom .

EXCEPTION >> VOX 0 correspond à : toujours ON

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
VOX	3	

(réglage VOX : Off , de 1 à 9)

En cas de bruits de fond importants ou de l'utilisation de micro non compensé la fonction VOX automatique peut fonctionner de manière insatisfaisante .

Dans ce cas ,il est possible de désactiver VOX sur 0 et utiliser un intercom externe

2,5,4 INT – Volume de l'intercom

3 pressions sur le bouton SET et le volume de l'intercom se règle en tournant le bouton VOL/SEL.

La fonction intercom est pour les communications de l'équipage , changer le volume affecte le feed back (votre propre voix).

L'intercom peut etre activé de 2 façons :

Automatique , (parler dans le microphone ; VOX activé)(voir 2,5,3)

Manuel , utilisation d'un bouton externe (appuyer sur le bouton)

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
INT	3	

(réglage INT de 0 a 20)

2,5,5 SLT- Volume Sidetone Left ; (volume de feed back gauche)

le Sidetone est une fonction permettant de s'entendre en émission . L'audio du micro est renvoyé sur le casque , généralement perçu comme satisfaisant . Sur ce point le volume gauche peut être ajusté .

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
STL	4	

(réglage STL : de 0 à 20)

2,5,6 STR-Volume Sidetone Right ; (volume de feed back droit)

5 pressions sur SET accède au menu STR , ajustement du volume feed back droit .

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
STR	4	

(réglage STR : de 0 à 20)

2,5,7 EXT- Volume d'entrée externe

6 courtes pressions sur SET accède au réglage du volume d'entrée externe , ajustement (alerte , music ,etc ...) en tournant le bouton.

Une valeur élevée , le volume d'entrée sera élevé . Une valeur 0 sur EXT le volume d'entrée est désactivé .

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
EXT	3	

(réglage EXT : De 0 off , 1 a 20)

>i<	Si aucune entrée externe utilisée , l'entrée devra être réglée sur 00 afin d'éviter les interférences .
>i<	Possibilité de configurer entre réception radio et entrée externe

2,5,8 BRT – Luminosité (brightness)

7 pression sur SET accède au réglage de luminosité de l'écran LCD puis tourner le bouton VOL/SEL

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
BRT	3	

(Réglage BRT : de 0 à 9)

2,5,9 CON – Contraste

8 pressions sur SET le dernier menu est atteint , le contraste peut être ajusté en tournant le bouton SET/VOL.

ACT		123 , 450
SBY		118 , 275
CON	5	

(Régage CON : de 0 à 9)

>i<	Le menu « CON » est disponible seulement sur les radios avec écran LCD . Non installé sur les écrans OLED .
------------------	---

2,6 Émission

en appuyant sur le bouton (PTT , press to talk) (appuyer et parler) l'appareil émet sur la fréquence active . L'indication TX s'affiche en face de la fréquence active .

ACT	TX	123 , 450
SBY		118 , 275
VOL	5	

Pour éviter les émissions non intentionnelles i.e. Si bouton PTT bloqué (stuck mic) la transmission stoppe automatiquement après 35 +ou- 5 sec TX deviens Te .

ACT	Te	123 , 450
SBY		118 , 275
VOL	5	

Pour réengager l'émission relâcher et appuyer de nouveau le bouton PTT.

>i<	Dans le cas de bouton PTT et micros multiple , ceci peut être configuré pour un seul bouton en émission .
------------------	---

2,7 Réception

En réception RX s'affiche en face de la fréquence active .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
VOL	5	

Si le Dual Watch est actif RX peut s'afficher en face de la fréquence en Stand-by .

ACT		123 , 450
DW	RX	118 , 275
VOL	5	

2,8 Fonction REPLAY

L'ATR833-II enregistre automatiquement les 9 dernières seconde de réception . Presser le curseur > répète le dernier message reçu . REPLAY s'affiche pendant le play-back .

ACT	Te	123 , 450
SBY		118 , 275
VOL	5	>> REPLAY <<

Pendant la réception la fonction REPLAY est désactivée . Ceci implique que le réglage du Squelch n'est pas sur 0 .

2,9 Fonction DUAL WATCH

L'ATR833-II est constitué d'un seul récepteur ; donc " Dual-Watch" (surveille 2 fréquences simultanément), fonctionne en alternance sur la fréquence active et la fréquence en stand-by .

En mode Dual-Watch la fréquence stand-by est en écoute et , a intervalles réguliers la fréquence active entre en action pour une fraction de seconde . Les fréquences détectées sur la fréquence active est prioritaire et met en pause le Dual-Watch pendant la durée de réception/émission sur la fréquence active .

L'émission se fait toujours sur la fréquence active .

Le Dual-Watch est activé avec le bouton DW et indiqué par l'affichage DW ou SBY

ACT	RX	123 , 450
DW		118 , 275
VOL	5	

Le mode Dual-Watch se désactive d'une pression sur DW ou par le changement des fréquences .

>i<	SQL doit être sur 1 au minimum , sans une fonctionnalité minimum du Squelch la radio ne pourra détecter la fréquence en réception .
------------------	---

Afin d'avoir une distinction entre réception et stan-by , il est possible d'écouter la réception sur le mode Stand-by avec un volume réduit . Voir le chapitre 3,4 pour infos sur la réduction du volume Dual-Watch

En bref :

- Sélectionner ou entrer une fréquence a utiliser
- Régler SQL avec le bouton SET en tournant le bouton sur une valeur minimale 01
- activer le DW (DW affiché)
- si il n'y a aucune réception active le Dual-Watch s'active .
- Pour désactiver le Dual-Watch une pression sur DW ou changer la fréquence.

>i<	NE PAS OUBLIER DE PASSER EN FREQUENCE ACTIVE POUR EMETTRE SUR FREQUENCE EN STAND -BY
------------------	---

3 CONFIGURATION

Un appui long (5 sec) sur SET accède au menu de configuration des réglages de base .

Afin de choisir les réglages suivants utiliser le bouton SET

- 1 : SPACING espacement des canaux
- 2 : DISPLAY éclairage affichage
- 3 : PTT SLCT PTT bouton sélection
- 4 : DUOWATCH Dual Watch changements
- 5 : EXTAUDIO fonctions de de l'entée audio externe

- 6 : MICL std Sensitivité du micro gauche (micro standard)
- 7 : MICL dyn Sensitivité du micro gauche (micro dynamique)
- 8 : MICR std Sensitivité du micro droit (micro standard)
- 9 : MICR dyn Sensitivité du micro droit (micro dynamique)
- 10 : MICL TYP type micro gauche
- 11 : MICR TYP type micro droit
- 12 : AUTO ON allumage auto sur général
- 13 : FW version du processeur
- 14 SW version du logiciel

Retour au mode standard (VOL) par une courte pression sur I/O, DW , V ^ ou > ; automatique après 10 sec .

Les réglages s'effectuent en tournant le bouton VOL/SEL .

3,1 ESPACEMENT DES CANAUX

Ce réglage permet de sélectionner les canaux en 25 kHz seulement . Ceci afin de faciliter le réglage manuel dans les zones ou le 8.33 kHz n'est pas utilisé .

Voir chapitre 2,4,2 pour plus d'infos sur l'entrée manuelle des fréquences .

Le bouton VOL/SEL donne accès aux sous-menus suivants :

8,33 kHz : Permet la réception des 2 fréquences 8,33 et 25 kHz

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
SPACING		8,33kHz

25 kHz: Permet seulement les canaux en 25kHz

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
SPACING		25kHz

Une courte pression sur SET change vers la valeur suivante



Rappelez vous de passer en mode 8,33kHz si vous volez dans une zone ou ce canal est obligatoire .

3,2 AFFICHAGE – MODE ECONOMIE D'ENERGIE (REDUCTION DE L'AFFICHAGE AUTOMATIQUE)

Afin de réduire la consommation d'énergie le rétroéclairage de l'affichage peut être éteint après une durée sélectionnée , la brillance de l'affichage OLED peut être réduite .

Avec VOL/SEL en tournant le bouton :

toujours on : (always on)

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
DISPLAY		Toujours on

Off xx s : assombrissement après xx secondes (xx = 10s ,20s , 30 , 60s , 120s)

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
DISPLAY		Off 10s

L'affichage est réactivé en appuyant n'importe quel bouton sauf I/O ou en tournant un bouton .

Une courte pression sur SET change vers la configuration suivante .



Cette fonction ne devrait être utilisée que :

- Dans la prévision d'aucun changement de fréquence nécessaire (espace aérien limité ou en circuit de piste)
- Le pilote est familier avec le mode économie d'énergie

Dans tous les autres cas cette fonction devrait être désactivée afin d'éviter les confusions ou les erreurs de fréquences pour les pilotes non habitués au mode économie d'énergie.

3,3 SELECTION PTT – sélection du bouton émission

en cas d'utilisation de 2 boutons d'émission , cette configuration peut être utilisée pour désactiver un bouton- et le micro associé.

Les options suivantes sont accessible avec le bouton VOL/SEL :

all mics : les 2 boutons et les micros associés sont activés pour émission .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
PTT SLCT		All mics

One mic : un seul bouton activable et le micro associé .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
PTT SLCT		One mic

Left only (gauche seulement) : seul le bouton gauche et le micro associé sont utilisés en émission.

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
PTT SLCT		left

Right only (droit seulement) : seul le bouton droit et le micro associé sont utilisés en émission.

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
PTT SLCT		right

Ce réglage ne change pas la fonctionnalité de l'intercom .

Une courte pression sur SET passe a la configuration suivante .

>i<	Ne pas oublier de réactiver le bouton PTT copilote après un vol si un seul bouton a été activé (afin d'éviter les interférences des passagers avec les ATC par exemple)
------------------	---

3,4 DUOWATCH – Réduction du volume Dual-Watch

4 courtes pressions sur SET et tournant le bouton VOL/SEL permet de régler le volume de réception de la fréquence en stand-by (Dual-Watch actif), ceci permet la distinction entre les 2 fréquences .

Plus d'infos sur le mode dual-watch chapitre 2,8 .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
DUOWATCH		Mute : - 1

(réglage de -9 a -0)

Moins 9 est la réduction maxi ; la réception dual-watch est plus basse
0 = pas de réduction la réception dual-watch est egale sur la fréquence active et stand-by.

3,5 EXTAUDIO – Comportement de l'entrée audio externe

l'entrée externe peut être utilisée pour une oreillette sur l'ampli de micro/casque .

Une réception audio externe peut être utilisée de différentes façons . Pour un signal VOR audio ou une oreillette média musique .

Ces différentes entrée ayant des priorités différentes comparées a la réception radio , les priorités de l'entrée externe sont configurables .

A l'aide du bouton VOL/SEL les options suivantes sont disponibles :

Ever on (toujours on):l'entrée externe est toujours ON même en transmission ou en réception . Utiliser seulement pour les hautes priorités : BIP anti-collisions .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
EXTAUDIO		Ever on

Auto off : l'entrée audio externe est désactivée automatiquement en mode transmission ou d'aucune réception .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
EXTAUDIO		Auto off

Not RXTX : l'entrée est automatiquement désactivée en réception ou émission .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
EXTAUDIO		Not RxTx

>i<	Utiliser ce mode si auto off n'est pas assez réactif pour les transmissions courtes
-----	--

Une courte pression sur SET passe a la configuration suivante .

3,6 MIC LEFT/RIGHT – sensibilité de l'entrée microphone

Le dernier élément du menu est le réglage de sensibilité du micro.
La sensibilité est ajustée en tournant le bouton VOL/SEL . réglable pour les cotés droit et gauche de chaque type .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
MICL std		Sens : 6

(réglage de 0 à 9)

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
MICL dyn		Sens : 6

(réglage de 0 à 9)

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
MICR std		Sens : 4

(Réglage de 0 à 9)

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
MICR dyn		Sens : 4

(réglage de 0 à 9)

Une courte pression sur SET met fin a la configuration .

3,7 MIC TYPE – Sélection du type de microphone

Le menu suivant est la configuration du type de micro, vous pouvez assigner un micro standard ou dynamique selon les entrées de manière automatique . La radio reconnaît le micro en fonction de la résistivité d'entrée .

> i <	Sur certain casques désignés plus particulièrement pour les cockpits ouverts , les micros standard avec une basse sensibilité sont utilisés. Dans ce cas le mode « dynamique » est recommandé , il offre un meilleur gain .
--------------	---

La sensibilité est réglable en tournant le bouton VOL/SEL , on peut différencier la sensibilité entre le coté droit et gauche .

3,8 AUTO ON – comportement a la mise sous tension

Sous le menu AUTO ON la mise sous tension peut être ajustée avec le Avionic Master Switch. (bouton maître)

Sur ON la radio est opérationnelle dès la mise sous tension .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
AUTO ON		on

Sur OFF la radio reste éteinte a la mise sous tension .

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
AUTO ON		off

3,9 FW/SW – version du logiciel

la version du logiciel est disponible , pas de réglage possible

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
FW		02,00 21136

Affichage du logiciel de contrôle

ACT	RX	123 , 450
SBY		118 , 275
SW		01,00 21157

3,10 RESET – Retour au réglage usine

La procédure suivante permet le retour a la configuration USINE .

Éteindre l'appareil , appuyer sur MEM et DW puis allumer .

L'écran suivant apparaît au démarrage .

Reset to default	
	Yes/NO

Activer le retour au réglage d'usine en appuyant sur le bouton SET.
Confirmer en appuyant sur SET , la radio redémarre automatiquement.

3,11 VUE GENERALE DU MENU DE CONFIGURATION

Voir original page 34

Traductions techniques
Daniel Lepeculier
Sabansac
16310 Lésignac Durand

daniel.lepeculier@laposte.net

